

"Dos lecturas de verano"

(Andrés Sabella)

685720

La estrella de Iquique

12-I-1968

"

Las formas atadas y brevísimas de la poesía japonesa —el hai-kai y la tanka— fueron enseñadas a nuestra curiosidad por Nefelí Agrella. Fue Agrella el primer poeta chileno que, en su libro "Poemas", de 1935, escribió hai-kais, occidentalizándolos en el metro y en los temas. No satisfecho aún con este aporte, tradujo a numerosos poetas japoneses de todos los tiempos y, así, despertó en varios de nosotros el deseo de utilizar tan sutiles trapezoides mentales para los grandes y delicados saltos de un pequeño pensamiento. Compusieron hai-kais, entre otros, Alejandro Galaz, Gustavo Alvial y, posteriormente, Antonio de Undurraga, que dedicó, íntegramente, sus "Fábulas Adolescentes" al cultivo de estos tres versos de vida o muerte en un poeta.

El primero de nuestros japoneses que se distingue en Chile es Yosuke Kuramochi. Su libro, "Los 44", (Ediciones del Grupo Eplaga, Temuco), lo muestra, donosamente, erguido en la gracia de sus trancas, finos de transparencia humana y de idioma: finos, porque es

(PASA A LA PAG. 7)

levantan como cristalerías y duran lo que un giro de espaldas en el mar?

"Mil pétalos

la flor de seda de la lluvia

deshoja, constantemente...

¡Los techos rojos de la ciudad!"

Kuramochi resume los impetus del poeta y del pintor de su raza: pintor y poeta de esencialidades: una línea, una palabra, pero henchidas de secreta savia de sugestión y de emoción. En estos poemas, la economía de elementos verbales se suple con la riqueza de vibraciones espirituales que avanzan más allá de las sílabas trazadas:

"Bajo el alto cielo

una golondrina cruza el viento

con una pajuela en su pico".

Dos lecturas de verano. [artículo]

Libros y documentos

AUTORÍA

Sabella, Andrés, 1912-1989

FECHA DE PUBLICACIÓN

1968

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Dos lecturas de verano. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile